

LA VOZ DEL PUEBLO.

A los Abonados.
Garantizamos una gran circulación que asegura otro centavo en el precio de cada número. Ofrecemos nuestra suscripción como referencia para verificar.

SEMANARIO DEDICADO A LOS INTERESES Y PROGRESO DEL PUEBLO NEO-MEXICANO.

TOMO XIII.

EAST LAS VEGAS, NUEVO MEXICO, SABADO II DE ENERO DE 1902

NUM. 43

"SAN MIGUEL NATIONAL BANK"
DE LAS VEGAS.

CAPITAL PAGADO.....\$100,000.00
SOBRANTE.....\$50,000.00

OFICIALES.

Dr. J. M. Cunningham, Presidente;
D. T. Horkins, Cajero; F. B. January, Cajero asistente.

Frank Springer, Vice-Presidente.

Se paga interés sobre los depósitos que se hacen por largo tiempo.

BROWNE MANZANARES CO.
Comerciantes en Abarrotos.

Toda clase de Implementos de Agricultura.

Damos particular atención a las consignaciones y compra de Lana etc., etc.

East Las Vegas, and Socorro, N. M.

Tenemos algo que Decir.

La Tienda de los Moreños, ha visto un cambio—Los Señores Morris y Felix Strouse salieron de la compañía y Ira y Simon Bacharach son ahora los propietarios del comercio y están ofreciendo a sus numerosos marchantes y amigos los hermosos y buenos efectos que tienen a los precios más reducidos.

Tenemos un comprador en el oriente que está haciendo compras mejores y baratas, para que nuestros marchantes tengan la ventaja. Tenemos un corral grande para la disposición de nuestros marchantes de afuera. Convidamos a todos de hacernos una visita y ver nuestros efectos e investigar nuestros precios.

LOS MOREÑOS.
Bacharach Hermanos.
(Sucesores de Strousse y Bacharach.)

Enfrente del Hotel Castañeda. Plaza Nueva

Feliz Navidad a Todos.

Vengan y hagan sus Escogimientos para Navidad de la siguiente lista:

Camisas blancas 50cts arriba hasta \$1.25. Camisas de colores, 25cts. arriba, con ó sin cuello. Ropa de abajo, 25cts. arriba, 50, 75 y \$1.00 cada pieza. Pretales especialmente comprados para presentes paños de señora y caballeros también cuellos y puños. Tenemos además una gran variedad de Corbatas, Mascadas. Sobretodos de hombre y de muchachos de todas edades también tenemos un buen surtido de Pantalones de hombre y muchachos y un gran surtido de Zapatos.

En Verdad Todo lo Necesario Para un Presente Tanto Para Senoras Como Para Caballeros.

APPEL BROS. Calle del Puente.

STERN & NAUM,
Comerciantes en Mercancias Generales.

Calle del Puente Las Vegas, N. M.

Primer Banco Nacional,
Las Vegas, Nuevo Mexico.

Capital Existente, \$100,000

Se reciben sumas sujetas a orden.—Se paga interés sobre depósitos permanentes

JEFFERSON RAYNOLDS, Presidente. E. D. RAYNOLDS, Cajero.
A. B. SMITH, Vice-Presidente. HALTEL RAYNOLDS, Asto.

Cerveceria Montezuma. Manufactura cerveza pura, hecha de la mejor clase de cebada y lúpulo. Solicita el patrocinio general. Los pedidos por correo serán atendidos con prontitud.

EMILIO TSCHAM, Las Vegas, N. M. Prop.

Davis & Sydes,
COMERCIALES EN

Abarrotos de Lujos y de uso Corriente, Efectos Secos
Loza, Cristalería, Ojalatería, Etc.

Paga los más altos precios del mercado por toda especie de productos del país. Especialidad en efectos para el rancho, labrador y el obrero.

En el edificio en la esquina al lado Poniente de la plaza, Las Vegas, N. M.

Las Elecciones Cubanas.

Estrada Palma Electo Presidente de la Nueva República.

El día último del año se celebraron las elecciones presidenciales en Cuba y Estrada Palma, candidato que se dice tenía el apoyo de los americanos, resultó electo. Masó era el candidato opuesto, pero a última hora, por motivos que mas adelante se verán sus partidarios se abstuvieron de votar y el triunfo de Palma se obtuvo sin oposición. Dicen los despachos de la Habana, dando noticia de las elecciones:

Habana, Iro. de Enero.—Ayer se celebraron las elecciones presidenciales con bastante buen orden en todo el país, resultando elegidos por gran mayoría el señor Palma para Presidente y el doctor Don Luis Estevez para Vicepresidente. Las opiniones del público y de la prensa, al discutir los méritos y resultados de las elecciones, se van a los extremos por regla general.

Dice el *Diario*: La indiferencia demostrada por el público fué completa. La democracia cubana comprendía que toda la autoridad emanaba de los Estados Unidos y que cuanto menos se interviniese en las elecciones mejor sería.

La *Union Española* dice que en la Habana reinó ayer completo silencio demostrando así el pueblo estar opuesto a los burócratas que manejan las elecciones a su antojo, y saca en consecuencia que el americanismo está invadiendo el cuerpo social de Cuba. Los cubanos de buena clase, añade, se aferran a los puestos públicos contra su instinto y todo parece aspirar a que Cuba siga en las profundidades des indicadas por la doctrina de Monroe.

Según *Patria*, la elección fué un inmenso triunfo para el pueblo, y aunque los partidarios de Masó no se hubieran abstenido, el resultado enseña que habría sido el mismo.

La *Discusion* saluda al señor Palma como primer Presidente, diciendo que ha sido elegido por gran mayoría, y se explica la notoria falta de entusiasmo por la seguridad absoluta que habita de su elección. Luego llama a todos para que olviden pasadas diferencias, como hacen los americanos en casos tales y aclamen al Presidente. Añade que la ruptura de los partidos con respecto al señor Palma fué debida a la enmienda Platt, que dividió la cuestión entre realidad y sentimiento. Cree que el nuevo gobierno ha de experimentar dificultades.

La *Republica Cubana*, órgano masoista, dice que el día de ayer fué de oprobio para los cubanos, y que el vergonzoso comportamiento de hombres como Máximo Gómez, hace al pueblo desconfiar de todo. Califica el elemento de Masó como lo único que resta de cubano y manifiesta que continuará luchando, aunque duda del éxito. Termino lamentando que acaso 30,000 cubanos, en que calcula el número de votantes, estén dispuestos a vender la patria por un destino público y que tales gentes sean capaces de engañar las masas como lo están haciendo.

El 15 de Febrero se reunirán los electores presidenciales elegidos ayer y examinarán las respectivas credenciales, y halladas que sean en debida forma, el 24 del mismo mes se reunirán de nuevo y proclamarán al Presidente y Vicepresidente.

Las Elecciones Cubanas.

Armas Prohibidas.

El Juez Stevens, de Yazoo City, Mississippi, ha sentado una curiosa jurisprudencia en la clasificación de armas mortíferas. En dicho Estado, y generalmente en los demás del Sur, se consideraban como tales cuchillos y navajas de afeitar mientras que las de fuego son "defensivas" por usarlas la gente blanca. Un negro llamado Henry Gordon, fué llamado ante el juez a responder del asesinato de un tal Buttin Jim, también de color. El caso estaba probado y Gordon confesó, pero alegando defensas propias. Supuso que el muerto había matado en cierta ocasión a un individuo de un color negro, y Gordon dijo que hizo uso de su rifle (que también algunos negros lo usan, pero en sus manos es arma prohibida), porque vio a Jim en disposición de embestirle a uso de carnero. El juez falló que la cabeza de Jim era arma mortífera y que su matador estaba justificado en defenderse con lo que tuviera más a mano. Gordon fué puesto en libertad.

Las Elecciones Cubanas.

Boers Ayunan a sus Maridos.

Capetown, Enero 8.—La última captura por la columna de Kimberley es del campamento boer cerca de Mokwani, junto con un gran número de reas, cuidadas por mujeres, bajo la jefatura de la esposa del comandante de Boers. Ciento cincuenta mujeres acaban con vaqueras. Solamente seis hombres habia en el campamento con ellas.

Las Elecciones Cubanas.

Boers e Ingleses.

Londres, Enero 7.—Lord Kitchener, telegrafando de Johannesburg, reporta varias escaramuzas. Las más serias tuvieron lugar en Amerfoot, el 3 y 4 de Enero, cuando el Mayor W. H. Plimer y el Coronel J. S. Pene se pusieron en contacto con los comandos del comandante Christian Botha y Offerman. Estos rechazaron a los Boers de sus posiciones después de una encarnizada lucha, durante la cual sufrió muchísimo la infantería ligera de Somerset. El Mayor Valentine y diez y ocho hombres fueron muertos, y cinco oficiales y veintiocho hombres fueron heridos. Los Boers al retirarse dejaron nueve muertos en el campo de batalla. El Coronel Colenbrander sorprendió a un campamento Boer en Watervale, el 5 de Enero, y mató a cinco e hizo veintinueve prisioneros.

Las Elecciones Cubanas.

Unas Cartas Anónimas.

De Blanco, N. M., nos escriben: "En días pasados recibí el señor F. T. Amist, comerciante de este lugar, unas cartas anónimas, en las que los autores le ordenan abandonar el lugar, dándole de plazo hasta el Iro. de Febrero, 1902, para que lo haga y amenazándolo con la muerte, si no lo hace. Considerando nosotros que no hay razón para que sean hechas tales amenazas y que los que las han hecho no son sino unos ocultos, llamamos una junta pública de los ciudadanos de Blanco y de Largo, para protestar contra la cobardía de los anónimos y asegurar a nuestro vecino que lo protegeremos contra cualquiera atentado que se haga contra su persona."

Las Elecciones Cubanas.

La Corte Imperial Vuelve a Pekin.

Desde el tiempo de la rebelión Boxer en China y cuando ya estaba para llegar a la capital las fuerzas aliadas salieron buyendo el emperador y la emperatriz y no habían vuelto a Pekin hasta el 7 del que rige. Su entrada en la capital fué un evento que hará época en la historia. Dice el despacho dando la nueva del fauto evento: Pekin, Enero 7.—La corte imperial entró en la ciudad prohibida a las 1:30 de la tarde. Su entrada y recepción fué la escena más brillante que jamás ha presenciado Pekin. La procesion consistía de mil nobles esplendorosamente vestidos y montados en briosos caballos soberbiamente enjaezados. El emperador, la emperatriz viuda, el Príncipe Chun y varios otros personajes eran llevados en sillas amarillas, llevando sus escoltas centenares de vistosas banderas, y paraguas de seda. Las tropas del General Vanarshi Kaia, gobernador de Pechili, procedían al emperador.

La Poblacion de los Estados Unidos.

Washington, Enero 8.—El despacho del censo ha hecho público un informe anunciando que la población de los Estados Unidos, incluso sus posesiones exteriores, era de 84,233,069 cuando fué tomado el censo en 1900. Esta es por menorizada como sigue:

Estados Unidos continentales ó sean Estados Unidos propiamente, 75,994,575.

Filipinas, 6,961,339. Puerto Rico, 953,243. Hawai, 154,001. Alaska, 63,592. Guam, 9,000. Samos Americanas, 6,100.

Personas en el servicio militar y naval de los Estados Unidos fuera del territorio de los Estados Unidos propiamente, 91,219.

No hay sino tres países que ahora tienen mayor población que los Estados Unidos, a saber: China, el imperio Británico y el imperio Ruso. China y el imperio Británico tienen cada uno de ellos probablemente entre 350 y 400 millones de habitantes ó juntos cerca de la mitad de la población total del mundo. El imperio Ruso, con cerca de 131 millones de habitantes, tiene casi dos tantos de la población de los Estados Unidos, y ha estado aumentando su población durante el siglo que acaba de fenecer con mayor rapidez que cualquiera otra potencia Europea. Su crecimiento, como el de los Estados Unidos, ha sido en parte por medio del incremento natural de su población y en parte por medio de grandes adquisiciones de territorio. Tenia 38 millones al principio de 1900 y en cien años se ha mas que triplicado su población.

La Poblacion de los Estados Unidos.

La Cabeza Nunca Debía Doler.

Nunca aguanten este malestar. Usen de una vez el remedio que buró a Mrs. N. A. Webster, de Pittsburg, Va., ella escribe: "Las Migrañas de Nueva Vida del Doctor King me curaron completamente los dolores de cabeza que habia sufrido por dos años." Curan el dolor de cabeza, la Constipacion y la biliosidad. Veintiocho centavos en cualesquiera Botica.

La Poblacion de los Estados Unidos.

"Feliz Año Nuevo!"

Así se decían unos a otros los empleados de la oficina del banquero J. P. Morgan, en la ciudad de Nueva York el día despues de año nuevo al salir de sus faenas. El motivo era que Mr. Morgan habia hecho a cada uno un regalo equivalente al sueldo de todo el año. Así, por ejemplo, el primer tenedor de libros, cuyo sueldo anual es de \$10,000 recibió otro tanto, mientras que el mandadero de la oficina, que gana \$10 semanales, recibió \$480. El total de gratificaciones ascendió a \$250,000.

La Poblacion de los Estados Unidos.

Riña a Puffaladas.

Dice un colega que cerca de Peña Blanca, Condado de Bernalillo, Julio Cardino (tal vez Garduño ó Cárdenas) atacó a Lorenzo Gola con un lobo y una navaja de bolsa. con el lobo le pegó un golpe en la cara y con la navaja lo apunaleó en un hombro. De allí lo llevaron a Thornton, para que lo atendiera un doctor de Cerrillos. Cardino fué arrestado.

La Poblacion de los Estados Unidos.

En Lazos de Flores.

El Miércoles, 8 del corriente, fué unida en matrimonio por el juez de Paz J. M. Tafos, una pareja bastante dispareja en la edad de cada uno de los contrayentes. El novio Don José Ma. Montoya, de los Ojitos de los Montoya, tiene la friolera de 88 años y ella, de aquí de Las Vegas y de nombre Juacinta Benavidez, apenas tiene 17 años. La novia es una jóven que crearon Don José de La Cruz Pino y su esposa desde su infancia. El novio era viudo y tiene muchos hijos de su primer mujer.

La Poblacion de los Estados Unidos.

La Merced de Las Vegas.

Mr. Reynolds banquero de esta ciudad recibió un despacho de Washington el Lunes pasado anunciándole que el Tribunal Supremo de la nacion habia dictaminado en el litigio relativo a la Merced de Las Vegas diciéndo que la merced es propiedad de la comunidad de Las Vegas.

Mientras no se reciba la opinion de la corte no se podrá saber si esta decision es final ó no. Si la decision es sobre los méritos de la causa entonces el litigio habrá tocado a su fin, pero si solo ha deci-

Lo del Gobernador.

Los despachos de ayer procedentes de Washington informan que Catron y otros ciudadanos prominentes del Territorio han estado en la capital desde que resuadido algun punto técnico favorable a Las Vegas entonces no es remoto que el pleito siga adelante, por tiempo indefinido.

Dos decisiones habia ya en favor de Las Vegas, una del Secretario del Interior y otra de la Corte Federal de apelaciones en Washington. Esos dos tribunales decidieron que la merced pertenecía a la plaza de Las Vegas. De la última decision sacaron apelacion los reclamantes a la Corte Suprema y ese tribunal segun el telegrama que citamos arriba, tambien ha dictaminado en favor de Las Vegas.

En el próximo número, si antes de entonces ha sido recibida la opinion de la corte hablaremos mas detenidamente sobre la cuestion.

Lo del Gobernador.

Suicidio Frustrado.

A. C. Voeburg, de Lincoln, Nebraska, era Jockey ó ginetes en carreras de caballos y como notó que engordaba y adquiría mas peso del que a su profesion convenia, determinó quitarse la vida en Noche Buena. Al día siguiente fué hallado su cadáver, en cuya posesión se encontró una carta muy filosófica, explicando los motivos de tan desesperado recurso. Decía la carta que para el autor, el futuro, por terrible que fuese, no tenia terrores, pues dudaba que en el otro mundo pudiera pensarle peor que en este, a cuyo efecto citaba autores que, si bien no mandaron a decir como les iba por allá, solían en vida escribir cuanto sus fértiles imaginaciones les sugerian sobre el particular. Al lado del cadáver habia un frasco de veneno sin empezar; pero no se advirtieron señales de envenenamiento. La autopsia descubrió que Voeburg, en el ansia de acabar con su vida, sufrió un ataque de apoplejia fulminante que le ahorró la parte mecánica de tragarse al veneno.

Lo del Gobernador.

Otra Revolucion Sud-Americana.

Telegrafian de Buenos Aires con fecha 10 del que rige: Los rumores circulados aquí ayer, de una revolucion en la Republica de Paraguay, resultaron estar bien fundados. La revolucion estalló en Asencion, capital de Paraguay.

A causa de la dimision del Presidente ocurrió una colision en la cámara de diputados del congreso durante la cual fué muerto el senador Facundo Insafran, presidente del concilio higiénico, y el General Caballero, y los senadores Miguel y Corbalan y el representante Fernando Carreras fueron severamente heridos.

El congreso, habiendo dimitido el Presidente, depositó las riendas del gobierno en las manos del vicepresidente señor Hector Carvallo. Mucho excitemento prevalece en Asencion.

Lo del Gobernador.

Insurgentes que se Rinden.

Manila, Enero 10.—El Coronel Marisegan, el Mayor Cabrera y un cura renegado llamado Castillo, que se robó una valiosa imagen de la virgen de la iglesia, y con la cual obtuvieron grandes sumas de dinero, se rindieron incondicionalmente al General Bell, que conduco la campaña contra los insurgentes en la provincia de Batangas. Estos tenian dominio sobre el distrito de Tonaia, extendiéndose rumbo al poniente hasta el mar, incluyendo las poblaciones de Banan y Gueaca. El convenio es que estos jefes absolutamente causarán la rendicion de los combatientes con sus armas que hay en el distrito.

El General Bell visitó la ciudad hoy por cuatro horas y tuvo una conferencia con el General Chaffee. Dice que la presente campaña produjo magníficos resultados y que es posible que Malvar, el caudillo insurgente, se rinda la semana que entra.

Lo del Gobernador.

Atencion, Agricultores!

Los Hermanos Venz, comisionistas y negociantes en grano y pastura en la calle del puente, que compraron a Weil, acaban de recibir un surtido de carros, fabrica "Linstroth," que ofrecen al público a los siguientes precios:

No. 24 a \$70.00
" 28 a 72.50
" 3 a 75.00

Garantizados de superior calidad y hechura. Han vendido docenas y una queja. Tambien tienen buggies, ambulanzas, carruajes y boda sill de vehiculos, guarniciones, sill de montar, etc. Se halla en español.

Lo del Gobernador.

This will save your Life.

By inducing you to use **Dr. King's New Discovery,** Consumption, Coughs and Colds. The only Guaranteed Cure. NO Cure, NO Pay. Your Druggist will warrant it.

ABSOLUTELY CURES
Grip, Influenza, Asthma, Bronchitis, Whooping Cough, Pleurisy, or any Affection of the Throat and Lungs. **TRIAL BOTTLES FREE.**
Regular Size 50 cents and \$1.00

Lo del Gobernador.

Otero está en Washington tambien y junto con él algunos de los que solicitaron su renominacion y ahora apoyan su confirmacion. Ellos están haciendo la defensa de Otero y su administracion y se cree que esta consiste de una simple negativa en algunos casos y parcial admision en otros, arguyendo que tales irregularidades se hicieron indispensables para dar fuerza al partido republicano en Nuevo México. Uno de los cargos que Otero a sabiendas firmó una resolución de la Legislatura en violacion de la ley del Congreso, empleando más empleados que los que provee la acta del Congreso para el servicio de la Legislatura, los cuales eran innecesarios, y autorizando su pago de la tesoreria territorial. Como esta violacion y piteote de la ley del Congreso consta en los registros, es imposible negarla con un "mientes" como han hecho con los otros cargos, y se dice que la contestacion del Gobernador y sus compinches, ha sido que tal violacion se hizo necesaria "para satisfacer las esperanzas de los amigos."

Lo del Gobernador.

Ultimo Despacho.

Un despacho recibido ayer tarde, de uno de los de la oposicion, en Washington, dice que la comision a que fué referida la causa de Otero presentará dos informes, uno de la mayoría, recomendando la confirmacion de su nombramiento y el otro su rechazamiento, y que el Senado tomará accion sobre ellos la semana que entra.

Tambien circuló ayer otro rumor al efecto que Otero se le habia rendido a Catron y prometió ponerse a sus órdenes y dejarlo que lo cabestree en el futuro, si retiraba su oposicion y dejaba que lo confirmara el Senado y que Catron habia convenido en esto. Por supuesto que esto no es más que un simple rumor.

Lo del Gobernador.

Una Aclaracion.

Para informacion del público en general diremos que el Indalecio Sena que se dice mató a su mujer, en El Cuervo, en tiempo pasado, no es Indalecio Sena de El Puertecito, Rio de Pecos, sino otro del mismo nombre pero de ningun parentesco con el primero. Indalecio Sena de El Puertecito fué uno de los representantes a la última asamblea por este condado y su nombre es Indalecio Sena y Luero.

Lo del Gobernador.

Atencion, Agricultores!

Los Hermanos Venz, comisionistas y negociantes en grano y pastura en la calle del puente, que compraron a Weil, acaban de recibir un surtido de carros, fabrica "Linstroth," que ofrecen al público a los siguientes precios:

No. 24 a \$70.00
" 28 a 72.50
" 3 a 75.00

Garantizados de superior calidad y hechura. Han vendido docenas y una queja. Tambien tienen buggies, ambulanzas, carruajes y boda sill de vehiculos, guarniciones, sill de montar, etc. Se halla en español.

Lo del Gobernador.

This will save your Life.

By inducing you to use **Dr. King's New Discovery,** Consumption, Coughs and Colds. The only Guaranteed Cure. NO Cure, NO Pay. Your Druggist will warrant it.

ABSOLUTELY CURES
Grip, Influenza, Asthma, Bronchitis, Whooping Cough, Pleurisy, or any Affection of the Throat and Lungs. **TRIAL BOTTLES FREE.**
Regular Size 50 cents and \$1.00